

Colecciones y proyectos, 1996

La colección Helft

La familia Helft (Buenos Aires) posee una rica colección de materiales referidos a la vida y la obra de Borges. Cuenta con un fondo de 1450 libros de y sobre Borges, que incluye primeras ediciones, libros autografiados o dedicados por Borges, ediciones con variantes, diálogos y entrevistas, traducciones a más de 15 idiomas, unos 250 prólogos, curiosidades. A éstos se suman libros anotados que pertenecieron a Borges, con algunas correcciones inéditas; más de 100 páginas de manuscritos, cuadernos de notas, cartas, fotografías, postales, una valiosa colección de publicaciones en que colaboró Borges, que puede calificarse de "completa", ya que de los ejemplares faltantes se han conseguido copias o facsímiles; unos 10.000 recortes de diarios y revistas sobre Borges, material audiovisual (grabaciones de entrevistas, conferencias) y un archivo de imágenes de lugares y ambientes relacionados con Borges. Además de la labor de colección, el material -clasificado, indexado y en gran parte digitalizado- es puesto a disposición de los especialistas e investigadores mediante un servicio de consulta.

Traducción de Borges al polaco

Andrzej Sobol (Varsovia) está preparando una traducción al polaco de ensayos de Borges (*Discusión, Otras Inquisiciones, Historia de la Eternidad y Nueve ensayos dantescos*), que irá acompañada de un glosario con más de 900 entradas referidas a nombres de personas, títulos de obras, lugares, citas. Esta obra promete completar la realizada por Fishburn y Hughes.

Catálogo de libros y artículos en el Centro Borges

El Centro Borges ha iniciado la catalogación de libros y artículos sobre Borges aparecidos en revistas y periódicos. Aunque la empresa es vasta, quienes están a cargo del proyecto confían en que la posibilidad de colaboración creada por la estructura del Centro facilitará el acceso a los datos y permitirá alcanzar los objetivos. Hasta ahora, la información enviada al Centro por sus adherentes ha contribuido al registro unos 3.000 títulos, muchos de ellos aún no incorporados a las bibliografías en uso. Toda colaboración en esta tarea es bienvenida.

*Cristina Parodi
Buenos Aires*